

Les 153 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord שחט sháchat [pa'al] Slachten.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon	
Ik (m)	שוחט	shochet	שחטתי	sháchattie	אני אשחוט
Ik (v)	שוחטת	shochètèt	שחטתי	sháchattie	אני אשחוט
Jij (m)	שוחט	shochet	שחטת	sháchattá	אתה תשחוט
Jij (v)	שוחטת	shochètèt	שחטת	sháchatt	את תשחטי
Hij	שוחט	shochet	שחט	sháchat	הוא ישחוט
Zij	שוחטת	shochètèt	שחטה	sháchatáh	היא תשחוט
Wij (m)	שוחטים	shoch'tiem	שחטנו	sháchatnoe	אנחנו נשחוט
Wij (v)	שוחטות	shoch'tot	שחטנו	sháchatnoe	אנחנו נשחוט
Jullie (m)	שוחטים	shoch'tiem	שחטתם	shéchattèm	אתם תשחטו
Jullie (v)	שוחטות	shoch'tot	שחטתן	shéchattèn	אתן תשחטו
Zij (m)	שוחטים	shoch'tiem	שחטו	sháchtoe	הם ישחטו
Zij (v)	שוחטות	shoch'tot	שחטו	sháchtoe	הן ישחטו

Geb. wijs: m: שחטו sh^echot, v: שחטי shichtie, mv: שחטו shichtoe, infinitief: לשחוט lishchot

Opdracht 2, Bijbel. Noteer de uitspraak en vertaling. Veel teksten gaan over offers.

וקחו לכם צאן למשפחתיכם--ושחטו הפסח
 oeq^echoe láchèm tzon l^emishp^echotechèm w^eshach^atoe hapásach
 En-neem voor-jullie kleinvee voor-jullie-gezinnen en-slacht het-
 Pesach(lam). Exodus/Shemot 12:21b

ואת-דמו ושחטתו, את-האיל; ולקחת, את-דמו
 w^esháchattá, èt há'áyil;
 w^el^aqachtá èt dámo Exodus 29:16

En u slachtte (= En-u-zult slachten, les 63) de-bok, en-u-nam
 (= zult nemen) zijn-bloed.

יש איש, מבית ישראל, אשר ישחט שור או-כשב או-עז, במחנה; או
 אשר ישחט, מחוץ למחנה.

Ish ish, mibet yisrá'el, ^ashèr yishchat shor o chèsèv o ez,
 bammachanèh; o ^ashèr yishchat michoetz lamm^achanèh
 Welke man dan ook, uit het huis van Israël, welke zal slachten
 een os of een schaap of een geit, in-het-kamp, of welke zal-
 slachten buiten het-kamp. Leviticus/Wayiqra 17:3

De slachter zoekt zijn slachtmes השוחט מהפש את סכין השחיטה שלו
 hashochet m^echapes èt sakien hash^echitáh shèlo
 Varkens zijn onrein חזירים טמאים ch^aziriem t^emi'i'em



Hechsher, kosher-
 certificaat van de
 Israëlische luchtvaart-
 maatschappij ELAL

Les 154 – Eten 2 - Lekker of vies?

In deze les gaan we kritisch kijken wat ons wordt voorgeschoteld in een restaurant. Toen ik de les schreef, dacht ik even aan de titel 'De ober op de kast', maar dat leek me toch te ver gaan.

Eerst even onze woordenschat aanvullen met wat passende termen.

Bij veel bijvoeglijk naamwoorden zijn de mannelijke en de vrouwelijke vorm vermeld.

אכל	áchal [pa'al]	Eten (zie les 83)
אכל	ochèl (m)	(Het) eten, voedsel
מנה	mánáh (v)	Maaltijd, portie, rantsoen; quotiënt, uitkomst v. deling (les 44)
מזון	mázon (m)	Voedsel
טעם	tá'am [pa'al]	Proeven, smaken, ondervinden
טעם	ta'am (m)	Smaak; zin, betekenis, reden, nadruk טעמיים ta'amieim
בטעם טוב	b ^e ta'am tov	Smakelijk

טעים	tá'iem (bn m)	Smakelijk, verrukkelijk טעימה t ^e imáh (bn v)
תאבון, תיאבון	te'ávon (m)	Eetlust
בתיאבון, בתיאבון!	b ^e te'ávon! (bw)	Eet smakelijk!

חמץ, חמוץ	chomètz (m)	Azijn
חמוץ	chámoetz (bn m)	Wrang, zuur חמוצה chámoetzah (bn v)
חמוץ מתוק	chámoetz mátoq	Zoet-zuur
חרדל	chardál (m)	Mosterd
חרף	chárief (bn m)	Scherp, 'spicy' חריפה chárifáh (bn v)
מלח	mèlach (m)	Zout
מלוח	máloe'ach (bn m)	Zoutig, gezouten מלוחה m ^e loecháh (bn v)
תפל	táfel (bn)	Flauw, zouteloos, smakeloos
תפלות	táfeloet (v)	Flauwheid, smakeloosheid
מר	mar (bn)	Bitter (daarvan is afgeleid Mirjam, Maria)
מתוק	mátoq (bn m)	Zoet; liefelijk מתוקה m ^e toeqáh (bn v)
סוכר, סוכר	soekár (m)	Suiker
פלפל	pilpel (m)	Peper

טרי	tárie (bn m)	Vers טריה t ^e riáh (bn v)
חי	chai (bn)	Rauw; levend, vers (les 27)
מקולקל	m ^e qoelqál (bn m)	Bedorven, kapot, verknoeid מקולקלת m ^e qoelqèlèt (bn v)
רקוב	ráqoef (bn)	Bedorven, verrot
תאריך תפוגה	ta ^a riech t ^e foegáh (m)	Houdbaarheidsdatum
קרה, קרה	qar, qaráh (bn)	Koud
שמן	shámen (bn m)	Vet שמנה shmenáh (bn v)
שרוף	sároef (bn)	Aangebrand
מלוכלך	m ^e loechlách (bn)	Vies

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord טעם tá'am [pa'al] Proeven (*to taste*). Let op de klankloze tweede radicaal ע. Controleer jezelf met de website <http://www.hebrew-verbs.co.il>

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אני
Ik (v)	טועמת to'èmet	טעמתי tá'amtie	אטעם ètam	אני
Jij (m)	אתה
Jij (v)	את
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אנחנו
Wij (v)	אנחנו
Jullie (m)	אתם
Jullie (v)	אתן
Zij (m)	הם
Zij (v)	הן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לטעום litom



Opdracht 2: Vertaal, geef de uitspraak en jaag de ober op de kast:

הַמְנָה הַזוּ קָרָה

.....

יֵשׁ לָךְ טַעַם טוֹב

.....

זוּ מְנָה קְטָנָה

.....

זֶה יוֹתֵר מְדִי מְלוּחַ

.....

זֶה לֹא טָרִי

.....

אֵיזָה טַעַם יֵשׁ לוֹ

.....

קָפָה זֶה בְּלִי סוּכָר?

.....

הַעוֹכֵל תִּפְּל

.....

אֲנִי לֹא אוֹהֶבֶת קָפָה מֵר

.....

מְדוּעַ טוֹעַם הַחֵלֶב חֲמוּץ?

.....

אֲנִי רוֹצֵה קֶצֶת סוּכָר

.....

הַבָּשָׂר הוּא שְׂרוּף

.....

לְשֵׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה

.....

מִתִּי תֵאָרִיךְ הַתְּפוּגָה

.....
